

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

14 NOVEMBER 1956.

VOORSTEL

tot instelling van een Commissie van parlementair onderzoek, die ermede belast is de huidige voorschriften inzake de veiligheid in de mijnen, de toepassing van deze voorschriften en de organisatie van de diensten voor veiligheid in de Belgische kolenmijnen te onderzoeken.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

De zware en tragische mijnramp te Marcinelle, het aantal en de omvang der mijnrampen, die zich de laatste jaren in onze kolenmijnen hebben voorgedaan, leggen ons de dringende plicht op een ernstig en spoedig onderzoek in te stellen nopens de veiligheid der mijnwerkers.

Ten einde het Parlement toe te laten met kennis van zaken te oordelen over de maatregelen die men ter goedkeuring voorlegt, is het onze taak met alle middelen de nodige elementen te verzamelen, om het vraagstuk van de veiligheid in zijn juiste omvang te kennen en dit onafhankelijk van de inlichtingen die de Regering hierover wil verschaffen.

Daarbij komt dat de publieke opinie in ons land, de mijnwerkers en ook het buitenland diep geschokt werden naar aanleiding van de laatste tragische ramp, en het gevolg hiervan is, dat men twijfelt aan de degelijkheid van onze mijnreglementering en meer nog aan de toepassing ervan in de dagelijkse ontginning van onze steenkolenmijnen.

Tevens hebben de achtereenvolgende mijnongevallen de aanwerving van mijnwerkers zeer bemoeilijkt en wordt met de dag de handhaving van onze normale kolenproductie moeilijker, wat een zware weerslag kan hebben op heel onze economische activiteit, waarvan de steenkolen toch nog altijd de basis vormen.

Niemand ontkent heden ten dage dat het vraagstuk, dat thans aller aandacht moet gaande houden, dit is van de veiligheid in onze mijnen. Geen enkele inspanning mag hiervoor te groot zijn en alle maatregelen die hiervoor vereist zijn, moeten getroffen worden.

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

14 NOVEMBRE 1956.

PROPOSITION

tendant à instituer une Commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner la réglementation actuelle sur la sécurité dans les mines, l'application de cette réglementation et l'organisation des services de sécurité dans les charbonnages belges.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS.

La catastrophe tragique de Marcinelle, le nombre et l'ampleur des accidents qui se sont produits ces dernières années dans nos mines de charbon, nous imposent le devoir d'entreprendre d'urgence un examen approfondi du problème de la sécurité des travailleurs dans l'industrie des mines.

Afin de permettre au Parlement d'apprécier en toute connaissance de cause les mesures que l'on soumet à son approbation, il est de notre devoir de réunir par tous les moyens les éléments nécessaires pour connaître le problème de la sécurité dans toute son ampleur, et cela indépendamment des éclaircissements que le Gouvernement veut lui fournir à cet égard.

Il y a d'autre part le fait que l'opinion publique dans notre pays, le monde des ouvriers mineurs et aussi l'opinion étrangère ont été profondément secoués par la dernière de date des catastrophes, avec pour conséquence que l'on met en doute la valeur pratique de notre réglementation minière et plus encore la réalité de son application dans l'exploitation journalière de nos mines de charbon.

Par ailleurs, les incidents miniers successifs ont rendu plus malaisé le recrutement d'ouvriers mineurs. Le maintien de notre production charbonnière normale devient de jour en jour plus difficile, ce qui peut entraîner de lourdes répercussions sur toute notre activité économique, dont le charbon constitue encore toujours la base.

Personne ne conteste aujourd'hui que le problème qui doit maintenant retenir l'attention de tous, est celui de la sécurité dans nos mines. Aucun effort ne saurait être considéré comme trop grand pour lui apporter une solution et toutes les mesures requises doivent être prises.

Het is dus ook de plicht van het Parlement gebruik te maken van zijn recht en een onderzoek hierover in te stellen. Zulks is dan ook het doel van dit voorstel van resolutie.

Daar het de bedoeling is een onderzoek in te stellen naar :

- a) de bestaande veiligheidsvoorschriften in de mijnen;
- b) de toepassing van deze voorschriften en de controleorganisatie om de toepassing ervan te verzekeren;
- c) de huidige organisatie van de veiligheidsdiensten in de Belgische kolenmijnen,

moet dit onderzoek kunnen gebeuren in al de Belgische kolenmijnen.

Het ligt voor de hand dat het parlementair onderzoek niet tot doel heeft het rechtelijk onderzoek, dat wordt ingesteld ten gevolge van de ramp te Marcinelle, te vervangen of te hinderen, en evenmin in de plaats wil treden van het administratief onderzoek dat door de Regering bevolen werd.

Het is alleen onze bedoeling deze onderzoeken aan te vullen en te verrijken door ze te doen op een onafhankelijk plan.

Dit voorstel is evenmin in tegenspraak met de actie die zou kunnen ondernomen worden in het kader der E.G.K.S., gezien deze actie zich afspeelt op een gans ander plan, daarbij dreigt van lange duur te zijn en in elk geval het Belgisch Parlement niet kan ontslaan van zijn eigen verantwoordelijkheid, die dringend is en onverjaarbaar.

De verklaringen, afgelegd door de Regering en de verantwoordelijke ministers, de eisen welke gesteld zijn door de mijnwerkerssyndikaten en die alle op onverwijld actie aandringen voor méér veiligheid, laten ons toe te hopen dat de Kamer zich eenparig zal aansluiten bij ons voorstel voor parlementair onderzoek.

Dans ces conditions, il appartient également au Parlement de faire usage de son droit d'enquête. Tel est aussi l'objet de la présente proposition de résolution.

Comme l'intention est d'instituer une enquête sur :

- a) la réglementation actuelle sur la sécurité dans les mines;
- b) l'application de ces prescriptions et sur l'organisation de contrôle chargée de cette application;
- c) l'organisation actuelle des services de sécurité dans les mines de charbon belges,

l'enquête doit pouvoir porter sur l'ensemble des exploitations charbonnières du pays.

Il va de soi qu'ainsi conçue l'enquête n'empiète ni sur l'enquête judiciaire ouverte à la suite de la catastrophe de Marcinelle, ni sur l'enquête administrative ordonnée par le Gouvernement.

Notre seul but est de compléter ces enquêtes et de les enrichir en agissant sur un plan indépendant.

La présente proposition ne s'oppose pas davantage à l'action qui peut être menée dans le cadre de la C.E.C.A., étant donné qu'une telle action se situe sur un autre plan, risque d'être longue et ne saurait en tout cas décharger le Parlement belge de ses responsabilités propres, urgentes et imprescriptibles.

Les déclarations faites par le Gouvernement et les ministres responsables, les revendications posées par les syndicats d'ouvriers mineurs et qui tous réclament une action urgente pour une plus grande sécurité du travail, nous permettent d'espérer que la Chambre approuvera unanimement notre proposition d'enquête parlementaire.

A. BERTRAND.

VOORSTEL

Eerste artikel.

Er wordt een Parlementaire Commissie van onderzoek ingesteld, om de werkelijke toestand inzake veiligheid, zoals hij thans in de steenkolenmijnen bestaat, vast te stellen.

Zij heeft tot opdracht inzonderheid :

- de wijze te onderzoeken waarop de voorschriften worden toegepast in alle steenkolenbedrijven van het land;
- de huidige praktische waarde van deze voorschriften te onderzoeken alsmede de doeltreffendheid der organen die gelast zijn voor de veiligheid te waken en ze te bevorderen.

Art. 2.

De Commissie bestaat uit elf leden, door het Bureau van de Kamer te benoemen. Zij wijst haar voorzitter en secretaris aan.

PROPOSITION

Article premier.

Il est institué une Commission d'enquête parlementaire chargée d'établir la situation réelle existant dans les mines de charbon au point de vue de la sécurité.

Elle a pour mission notamment :

- de rechercher la manière dont la réglementation est appliquée dans toutes les exploitations charbonnières du pays;
- de considérer la valeur pratique actuelle de cette réglementation ainsi que l'efficacité des organes chargés de veiller à la sécurité et de la promouvoir.

Art. 2.

La Commission se composera de onze membres à nommer par le Bureau de la Chambre. Elle désigne son président et son secrétaire.

Art. 3.

De Commissie heeft de bevoegdheid die omschreven is in de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek.

Art. 4.

Zij kan getuigen horen, voor zover drie van haar leden aanwezig zijn. Zij kan een beroep doen op één of meer buiten haar midden gekozen secretarissen.

Art. 5.

Een som van 500.000 frank wordt op de begroting van de Kamer uitgetrokken tot bestrijding van de kosten van het onderzoek.

Art. 6.

Het onderzoek wordt niet opgeschort door de sluiting van de zitting of door de verdaging van de Kamer.

Art. 7.

De Commissie brengt verslag uit bij de Kamer binnen zes maanden.

Art. 3.

Elle aura les pouvoirs établis par la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires.

Art. 4.

Elle pourra procéder à l'audition de témoins pour autant que trois de ses membres soient présents. Elle pourra s'adjoindre un ou plusieurs secrétaires pris en dehors de son sein.

Art. 5.

Une somme de 500.000 francs est inscrite au budget de la Chambre pour couvrir les frais de l'enquête.

Art. 6.

Les opérations d'enquête ne seront pas suspendues par la clôture de la session ou l'ajournement de la Chambre.

Art. 7.

La Commission fera rapport à la Chambre dans un délai de six mois.

A. BERTRAND,
O. BEHOGNE,
G. EYSKENS,
Th. LEFEVRE,
R. PETRE,
N. DUVIVIER.
